



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
the University of SS. Cyril and Methodius in
Trnava, Trnava, Slovak republic
and
The University of Jordan

Preamble:

In favor of further build-up of their research and teaching performances as well as in favor of broadening the present contacts between

The University of Jordan

and

the University of SS. Cyril and Methodius in Trnava, Trnava, Slovak Republic

they hereby conclude the following MoU

The Preamble of this MoU and its annexes, if any, shall be considered an integral part of it and shall be read together as a unit for all purposes and intentions

Article I.

The University of Jordan, represented by its President Prof. Nathir Obeidat, or his Dupety or personnel authorized by writing, Hereinafter referred to as the first party.

and the University of SS. Cyril and Methodius in Trnava, Trnava, Slovak Republic, represented by the Rector prof. Mgr. Katarína Slobodová Nováková, PhD. , Hereinafter referred to as the second party.

decided to promote scientific and pedagogical cooperation.

The two universities have found it mutually beneficial to build-up cooperative activities within the following fields, and agree with the legislation in force in the two parties:

- carrying out joint research projects, joint applications for calls for proposals within the European programs and mutual exchange of information on research results;
- organizing and mutual participating in scientific and professional meetings, conferences and symposia;
- exchange of publications published by both universities and important for the development of scientific and educational activities;
- exchange of experience and information on study programs, methods and didactic procedures in chosen study and scientific fields;
- exchange of books, periodicals and other information material;
- teachers and researchers mobility in order to give lectures, consultations, pedagogical and methodological activities, implementation of student mobility and research coordination;
- exchange of young scientists, students and researchers who are orientated at research, academic staying and various kinds of internships.

Article II.

It is understood that the details of joint activities, conditions for utilization of the results obtained and arrangements for specific visits, exchanges and all other forms of cooperation, will be negotiated in each specific case and will depend on the availability of funds. All programmes, exchanges and activities of cooperation shall provide details concerning the specific commitments made by each party and shall not become effective until they have been approved and signed by the President of The University of Jordan and the Rector of the University of SS. Cyril and Methodius in Trnava.

Article III.

The present MoU, once signed by both universities, shall become effective for a period of five years. After this period of time both parties evaluate the common activities and decide about renewing and/or modifying and/or considering an extension six months before the expiry of the MoU subject to the prior existence of actual cooperation activities in the validity period of MoU. If the MoU is not actively renewed, it will be expired. If one of the parties does not wish to continue the cooperation, its intention should be stated in written form six months before the date of the planned termination.

Article IV.

Both parties agree that this MoU does not contain any financial obligations for either party, and that measures will be pursued on the condition that national or international funds are available for the specific purpose.

Neither party shall be entitled to use the name, logo and/or trademark of the other party without obtaining its written and prior consent and within the scope of this MoU

The first party bears no responsibility or liability whatsoever.

Article V.

The present MoU is drawn up in four copies (two in English and two in Slovak). Both sides receive one copy of the MoU in each language. The correspondence regarding the application of the MoU will be done in English.

First Party

Second Party

The University of Jordan
Represented by its president

University of SS. Cyril and Methodius
in Trnava

Professor Nathir Obeidat
President, or his deputy or
personnel authorized in writing

Professor Mgr. Katarína Slobodová Nováková, PhD.
Rector

Signature:

Date:

Signature:

Date:

22.10.2023





MEMORANDUM O POROZUMENÍ

medzi

**Univerzitou sv. Cyrila a Metoda v Trnave,
Slovenská republika**

a

The University of Jordan

V záujme ďalšieho rozvoja výskumnej a pedagogickej činnosti, ako aj v záujme rozšírenia vzájomnej spolupráce sa

The University of Jordan

a

Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Trnava, Slovenská republika

dohodli na nasledovnom Memorande o porozumení

Článok I.

National University of Management, zastúpená prezidentom Prof. Nathir Obeidat

a Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Trnava, Slovenská republika, zastúpená rektorkou prof. Mgr. Katarínou Slobodovou Novákovou, PhD.

sa dohodli na uskutočňovaní vedeckej a pedagogickej spolupráce.

Obe univerzity považujú za vzájomné výhodné rozšíriť svoju spoluprácu v nasledovných oblastiach:

- účasť na spoločných výskumných aktivitách v rámci národných a európskych projektov a vzájomná výmena informácií týkajúcich sa dosiahnutých výsledkov,
- spoločná organizácia vedeckých a odborných konferencií a sympózií a vzájomná účasť na týchto stretnutiach,

Obe strany súhlasia s tým, že táto zmluva neobsahuje žiadne finančné záväzky pre žiadnu zo strán a že opatrenia sa budú vykonávať za podmienky, že na konkrétny účel budú k dispozícii národné alebo medzinárodné finančné prostriedky.

Článok V.

Text zmluvy je predložený v 4 kópiách (po dva v anglickom a slovenskom jazyku). Obe strany dostanú po jednej kópii zmluvy v každom jazyku. Korešpondencia týkajúca sa predmetnej zmluvy sa bude uskutočňovať v anglickom jazyku.

Prvá strana

Druhá strana

The University of Jordan
reprezentovaná jej prezidentom

Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave

Professor Nathir Obeidat
Prezident, alebo jeho zástupca, alebo
oprávnená osoba písomne zmocnená

Prof. Mgr. Katarína Slobodová Nováková, PhD.
Rektorka

Podpis:

Podpis:

Dátum:

Dátum:

22.10. 2023

